

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP

АСПИРАТОР НАЗАЛЕН



AGU NS19

BG РЪКОВОДСТВО
НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

СЪДЪРЖАНИЕ

1	УВОД	3
2	СПИСЪК НА СИМВОЛИ	4
3	ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА	5
4	ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА	5
5	ПОСТАВЯНЕ / СМЯНА НА БАТЕРИЯ	5
6	ДЕТСКИ МЕЛОДИИ	7
7	ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	8
8	ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА	9
9	ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	10
10	ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ	12
11	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	19

1 УВОД

Назалният аспиратор AGU NS19 е специално проектиран за почистване на секретите от носа при новородени и бебета в домашни условия и/или по време на път.

Музикална функция

Мелодиите в паметта на това устройство може да бъдат интересни и да успокоят бебето, да направят процедурата на почистване по-комфортна.

Как да използвате

Поставете накрайника на аспиратора на входа на една от ноздрите, като след това устройството е готово да почисти назалните секретите.

Безопасност

Мекият аспираторен накрайник предотвратява възможността за травма по време на работа.

Компактен и лесен за използване дизайн

Това устройство е компактно и лесно за хващане и работа.

Части, които се мият

Силиконовите накрайници, събирателната чашка и модула на главата могат да бъдат свалени от устройството и са лесни за измиване (събирателната чашка може да бъде дезинфекцирана във вряща вода).

Лек, слаб шум

Детето реагира спокойно на процедурата по почистване на носа.

Батерия

Устройството използва две батерии, тип 1.5 V AA; смяната на батериите може да бъде направена навсякъде, по всяко време.



Прочетете това ръководство на потребителя до края, преди да започнете да използвате назалния аспиратор AGU NS19.

2 СПИСЪК НА СИМВОЛИ

Символи Значение



Предупреждение/Забележка.



CE маркировката на това устройство се отнася до ЕО директива 93/42/ЕИО MDD.



WEEE (ЕС директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

Тази маркировка означава, че устройството не трябва да се изхвърля заедно с битови отпадъци. За да се избегне възможно увреждане на околната среда и увреждане на човешкото здраве, такива отпадъци трябва да бъдат отделени от другите типове отпадъци и да бъдат изхвърлени според съответните приети стандарти.



Прочетете ръководството с инструкции.



Класификация на устройството: тип ВF.



Производител.

IP22

Отговаря на изискванията за ОСНОВНА БЕЗОПАСНОСТ и ОСНОВНО ПРЕДСТАВЯНЕ след изпитанието за IP22 кондиционирани (IP22: ниво на защита срещу твърди чужди частици и течаща вода).



Упълномощен представител на производителя в Европейския съюз.

3 ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА

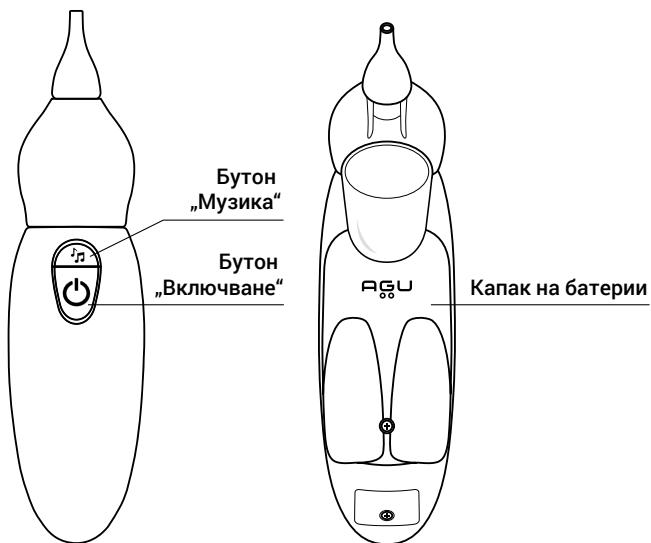
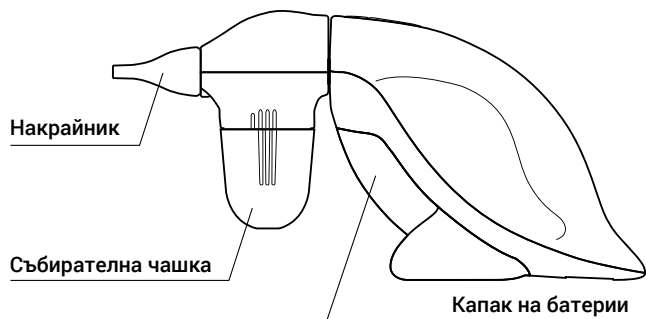
Устройството е проектирано за отстраняване на назални секрети при деца (възраст 0~12 години) в домашни условия.

1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По никакъв начин не модифицирайте това устройство, без разрешение на производителя.**
2. Не излагайте устройството на високи / ниски температури, високи нива на влажност. Избягвайте излагането на устройството на директна слънчева светлина.
3. Избягвайте прекалените напрежение, шок или изпускане на устройството.
4. Сменяйте всички батерии, когато мощността и/или звука на помпата отслабне по време на използване на устройството.
5. Препоръчително е батериите да бъдат извадени, ако устройството не се използва за дълъг период от време.
6. Натиснете и задръжте бутона „Включване“, за да започне устройството да генерира вакум, необходим за отстраняване на назалните секрети. Ако желаете да спрете засмукването, просто освободете бутон „Включване“, за да изключите устройството.
7. Назалният аспиратор трябва да се използва само за почистване/отстраняване на назални секрети. Не използвайте това устройство за друго, освен по предназначение.
8. Когато се използва това устройство, бебето не трябва да задържа дъха си, да затваря устата си или да поглъща слюнката си.
9. Ако бебето не се чувства добре при употребата на устройството, спрете аспирирането и незабавно се консултирайте с лекар.
10. Не прилагайте сила при поставяне на аспирационния крайник в ноздрата.
11. Това устройство е проектирано да бъде използвано както в къщи, така и по време на път. Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате устройството, при случаи на ринит или синусит и почиствайте аспирационния крайник преди всяка употреба.
12. Хората, които трябва да работят с това устройство трябва да бъдат родители или възрастни, които могат да следват инструкциите и бележките, предоставени в ръководството на потребителя, за работа с устройството. Не е разрешено използването на това устройство от самите деца. Съхранявайте назалния аспиратор далеч от деца. Не им позволявайте да използват устройството сами.
13. **НЕ** използвайте назалния аспиратор, когато при децата съ-

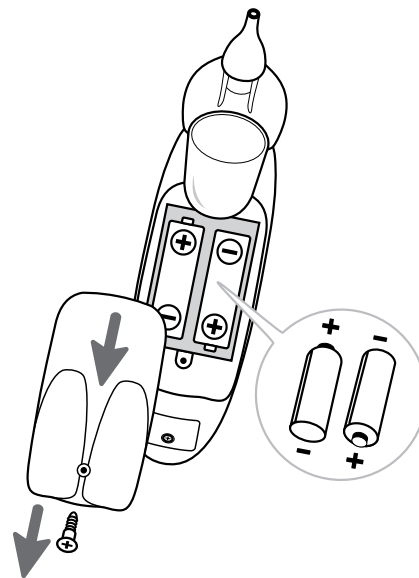
ществуват следните усложнения:

- кръвотечение от носа;
 - остра травма на главата, лицето или врата;
 - коагулопативно или свързано с кръвотечението нарушение.
14. Преди да използвате устройството, прочетете внимателно настоящето ръководство на потребителя. Неправилната употреба на устройството може да предизвика следните рискове/усложнения:
 - механична травма;
 - кръвотечение от носа;
 - увреждане на лигавицата на носа.
 15. Съхранявайте сменяемите крайници далеч от деца, така че те да бъдат извън досега на деца и домашни любимци, за да се избегне риска от тяхното поглъщане.
 16. Крайниците могат да предизвикат възможна алергична реакция.
- !** Назалният аспиратор трябва да се използва само с крайници от серията AGU NS. Свържете се със сервиз за купуването на тези аксесоари.

4 ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА



5 ПОСТАВЯНЕ / СМЯНА НА БАТЕРИЯ



1. Развийте винта.
2. Леко плъзнете капака на батериите назад.
3. Внимателно извадете старите батерии и ги изхвърлете по подходящ начин.
4. Поставете или сменете батериите в отделението за батерии, като се уверите, че спазвате указаните символи за поляритет. Винаги използвайте нови батерии.
5. Поставете отново капака на батериите.
6. Завийте винта.



ЗАБЕЛЕЖКА

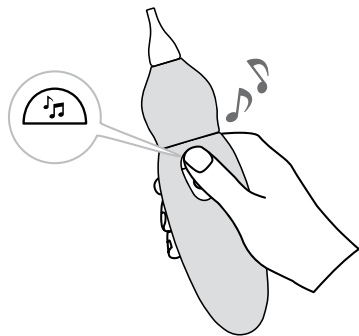
- Не излагайте батериите на високи температури и ги изхвърляйте по подходящ начин. Пазете ги далече от деца.
- Препоръчително е батериите да бъдат извадени, ако устройството не се използва за дълъг период от време.



Батериите и електронните устройства трябва да бъдат изхвърляни в съответствие с местните разпоредби за рециклиране и никога да не бъдат изхвърляни с обичайните битови отпадъци.

6 ДЕТСКИ МЕЛОДИИ

Ако желаете да успокоите бебето си, просто натиснете бутона “Музика.”



- Назалният аспиратор AGU NS19 има 12 познати детски мелодии.

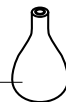
- Чрез прекрасните мелодии, бебето ще се чувства по-комфортно, докато почиствате нослето с това устройство.

- За да изберете друга мелодия, натиснете бутон “Музика” отново.

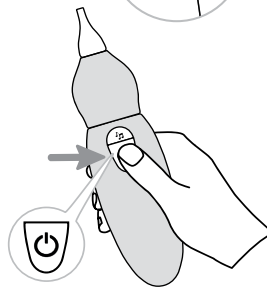
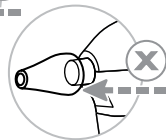
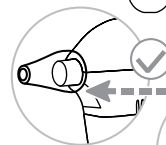
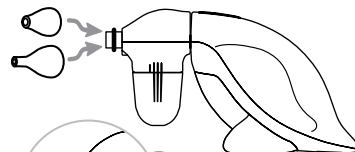
- За да спрете мелодията, натиснете и задръжете бутон “Музика”.

7 ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Малък накрайник



Голям накрайник



1. Изберете подходящ накрайник, според формата и размера на ноздрите на Вашето бебе.

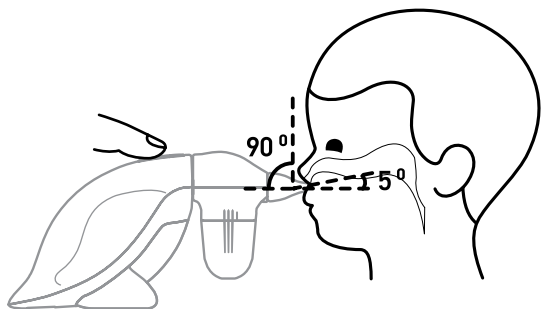
- Малкият накрайник се препоръчва за употреба, когато секретите са свободни и в течна форма.

- Големият накрайник се препоръчва за употреба, когато секретите са в по-твърда форма.

2. Поставете накрайника добре върху аспиратора. Уверете се, че накрайникът покрива напълно ръба, преди употреба.

! Проверявайте накрайника преди всяка употреба. Ако забележите признаци на износване или повреда го сменете незабавно. Накрайниците са консумативи, като техният живот зависи от честотата на използване на устройството. Препоръчваме да сменяте накрайниците на всеки шест месеца.

3. Натиснете и задръжете бутон “Включване”, докато устройството почиства секретите.



4. Дръжте бебето изправено и вмъкнете накрайника в едната от ноздрите на бебето. Внимавайте, да не притиснете вътрешната стена на ноздрата или да не въведете накрайника прекалено навътре в ноздрата. Дръжте аспиратора хоризонтално, като накрайникът на аспиратора трябва да бъде с ъгъл от 90° спрямо назалния проход. Секретът се почиства от аспиратора без никаква допълнителна външна сила. Повторете същата процедура и в другата ноздра на бебето. Ако е необходимо, процедурата може да бъде повторена.
- ⚠** Секретът може да не се появи веднага в събирателната чашка. След всяка употреба се препоръчва да извършите бързо почистване, като отстраните накрайника от аспиратора.
5. Отпуснете бутон "Включване", за да спрете засмукването.

⚠ ВНИМАНИЕ

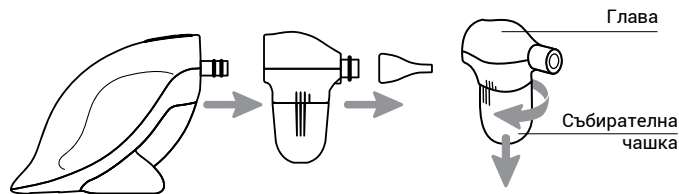
За да се предотврати навлизането на течност в корпуса на аспиратора и неговата евентуална повреда:

- Уверете се, че по време на процедурата, количеството слуз в резервоара не надвишава максималното ниво (максималното ниво е маркирано на резервоара);
- След приключване на почистващата процедура веднага отделете главния модул и резервоара от корпуса на аспиратора.

Ако уредът се използва правилно, не би трябвало да попадне течност в корпуса на аспиратора. Моля, следвайте препоръките по-горе. Не забравяйте, че попадането на течност в корпуса на аспиратора, ще доведе до анулиране на гаранцията.

8 ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

1. Отделете главата, заедно с накрайника, от основата на аспиратора, като внимателно я дръпнете.
2. Развийте събирателната чашка, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.



ПРОЦЕС НА ПОЧИСТВАНЕ НА СЪБИРАТЕЛНА ЧАШКА, ГЛАВА И АСПИРАТОРЕН НАКРАЙНИК

Препоръчва се измиването на събирателната чашка, главата и аспирационния накрайник с мек сапун, в топла вода, в продължение на 3 минути. След това, изплакнете всяка една от частите с гореща вода от чешмата в продължение на 3 минути. След завършване на процеса на почистване, тези части трябва да изсъхнат напълно.

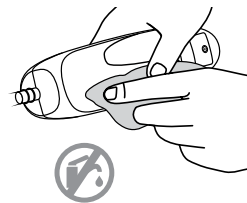
- ⚠** НЕ мийте това устройство със силен сапун или почистващ препарат. Измивайте събирателната чашка, главата и накрайника само с вода и мек сапун.

- ⚠** НЕ излагайте частите на устройството на високи температури (по-високи от 60°C).

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

Силно препоръчително е да забърсвате уреда с чиста, мека и суха кърпа и да поддържате уреда чист.

- ⚠** НЕ мийте корпуса на устройството с вода или други течности.



9 ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

В случай на поява на неизправност при употреба на устройството, първо погледнете следния списък.

Проблем	Възможна причина	Решение
Засмукването е слабо или изобщо липсва засмукване	Батериите са изтощени или са поставени неправилно	Проверете и сменете батериите
	Липса на сив гумен пръстен, на мястото, на което събирателната чашка се свързва с уреда	Уверете се, че сивият гумен пръстен е на мястото, на което се завива събирателната чашка
	Събирателната чашка не е завинтена добре	Уверете се, че трите водача по страните на чашката са в една линия с водачите, поставени на тялото на аспиратора.
Не се възпроизвежда музика при натискането на бутон "Музика"	Батериите са изтощени или са поставени неправилно	Проверете и сменете батериите
Музиката не спира при натискането на бутон "Музика"	Недостатъчно продължително натискане на бутона	За да спрете музиката, натискайте бутона, докато музиката спре

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако устройството не работи, дори и след предприемането на гореописаните действия, свържете се със сервиз.
- Никога не включвайте устройството, ако някоя негова част е счупена или не работи правилно.

10 ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

В случай на поява на неизправност при употреба на устройството, първо погледне

Продукт	Назален аспиратор AGU NS19
Модел	AGU NS19
Максимално налягане на изход	450 mm Hg (60 kPa)
Ниво на налягане на звука	55 ~ 60 dB (на разстояние от 30 см от AGU NS19)
Аспирационен накрайник	мек силикон
Мотор	3 V/DC
Експлоатационни условия	температура +16°C ~ +35°C влажност до 85% (без конденз)
Условия за съхранение и транспорт	температура: -25 °C ~ +55 °C влажност: до 85% (без конденз)
Източник на захранване	2 x 1.5 V AA алкални батерии
Тегло	150 гр. (без батерии)
Размери (Д × Ш × В)	170 mm x 43 mm x 86 mm
Време за работа на батериите	около 90 минути (зависи от качеството на батериите)
Обичаен експлоатационен живот	3 години
Цялостност*	назален аспиратор, 1.5 V AA батерии (2 броя), силиконови накрайници (2 броя), прозрачна събирателна чашка, торбичка за съхранение, ръководство на потребителя, гаранционна карта
Гаранционен период	2 години

*Забележка: производителят има правото да въвежда промени в дизайна на устройството

11 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

НАСОКИ И ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНИТЕ ЕМИСИИ

Назалният аспиратор AGU NS19 е предназначен за употреба в описаната по-долу електромагнитна среда. Клиентът или потребителят на назалния аспиратор AGU NS19 трябва да гарантира, че той се използва в такава среда.


Тест на емисии	Съответствие	Насоки за електромагнитна среда
РЧ емисии CISPR 11	Група 1	Назалният аспиратор AGU NS19 използва РЧ енергия само за вътрешна функционалност. Поради тази причина, неговите РЧ са много ниски и е малко вероятно да намиращото се в съседство електронно оборудване.
РЧ емисии CISPR 11	Клас Б	Назалният аспиратор AGU NS19 е подходящ за употреба на всички места, включително в домашна среда и на места, които са директно свързани към обществената нисково-волтова електрозахранваща мрежа, която осигурява електрозахранване на битови сгради
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Не е приложимо	
Флуктуации на напрежението / примигване IEC 61000-3-3	Не е приложимо	

НАСОКИ И ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНА ЗАЩИТНОСТ

Назалният аспиратор AGU NS19 е предназначен за употреба в описаната по-долу електромагнитна среда.

Клиентът или потребителят на назалния аспиратор AGU NS19 трябва да гарантира, че той се използва в такава среда.

Тест на защитеност	IEC 60601 ниво на тест	Ниво на съответствие	Насоки за електромагнитна среда
Електростатичен разряд (ESD) IEC 61000-4-2	+ 6 kV контакт + 8 kV въздух	+ 6 kV контакт + 8 kV въздух	Подовите трябва да са дървени, бетонни или теракота. Ако подовете са покрити със синтетичен материал, относителната влажност трябва да бъде поне 30%
Честота на захранване (50/60 Hz) магнитно поле IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Честотата на захранване и магнитните полета трябва да са на нива, характерни за обичайно местоположение в типична търговска или болнична среда

Тест на защитеност	IEC 60601 ниво на тест	Ниво на съответствие	Насоки за електромагнитна среда
Тест на защитеност	IEC 60601 ниво на тест	Ниво на съответствие	Насоки за електромагнитна среда
Излъчени РЧ IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz до 2,5 GHz	3 V/m	Преносимо и мобилно РЧ оборудване не трябва да се използва не по-близо от назалния аспиратор AGU NS19, включително и кабели, от препоръчителното разстояние, изчислено от уравнението, приложимо към честотата на предавателя. Препоръчително разстояние $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz до 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz до 2,5 GHz където P е максималната изходна номинална мощност на предавателя във ватове (W), според производителя на предавателя, а d е препоръчителното разстояние в метри (m). Напрегнатостта на поле от фиксирани РЧ предаватели, в съответствие с резултатите от електромагнитно проучване на място ^a , трябва да бъдат по-ниски от нивото за съответствие във всеки честотен диапазон. Могат да се появят смущения в близост до оборудване, маркирано със следния символ: 

ЗАБЕЛЕЖКА 1: При 80 MHz и 800 MHz е приложим по-високият честотен диапазон.

ЗАБЕЛЕЖКА 2: Тези насоки може да не са приложими при всички случаи. Разпространението на електромагнитните вълни се влияе от абсорбиране и отражение от конструкции, обекти и хора.

a. Напрегнатостта на поле от фиксирани предаватели, като базови станции за радио (клетъчни/безжични) телефони и наземни мобилни радиостанции, аматорски радиостанции, AM и FM радио излъчване и телевизионно излъчване не могат да бъдат предвидени теоретично с точност. За оценка на електромагнитната среда, поради наличието на фиксирани РЧ предаватели, трябва да бъде извършено електромагнитно проучване на място. Ако измерената напрегнатост на поле на мястото, на което се използва назалният аспиратор AGU NS19, надвишава приложимото ниво за съответствие на РЧ, дадено по-горе, назалният аспиратор AGU NS19 трябва да бъде наблюдаван, за да се удостовери нормалната му работа. Ако бъде забелязана аномална работа, може да е необходимо прилагането на допълнителни мерки, като преориентиране или смяна на местоположението на назален аспиратор AGU NS19.

b. Над честотен диапазон от 150 kHz до 80 MHz, напрегнатостта на полето трябва да е по-малка от 3 V/m.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ РАЗСТОЯНИЯ между преносимо и мобилно РЧ комуникационно оборудване и AGU NS19.

Назалният аспиратор AGU NS19 е предназначен за употреба в електромагнитна среда, в която излъчваните РЧ смущения се контролират. Клиентът или потребителят на назалния аспиратор AGU NS19 могат да подпомогнат в предотвратяването на електромагнитни смущения, като поддържат минимално разстояние между преносимо и мобилно РЧ комуникационно оборудване (предаватели) и назален аспиратор AGU NS19 в съответствие със следващите препоръки, в съответствие с максималната изходна мощност на комуникационното оборудване.

Номинална максимална изходна мощност на предавател, W	Разстояние между устройствата, според честотата на предавателя (м)		
	150 kHz до 80 MHz d = 1,2 √P	80 MHz до 800 MHz d = 1,2 √P	800 MHz до 2,5 GHz d = 2,3 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

За предаватели, с максимална изходна мощност, която не е включена в горния списък, препоръчителното разстояние между устройствата d в метри (м) може да бъде изчислено чрез уравнението, приложимо към честотата на предавателя, където P е максималната номинална изходна мощност на предавателя във ватове (W), според производителя на предавателя.

ЗАБЕЛЕЖКА 1: При 80 MHz и 800 MHz е приложимо разстоянието между устройства за по-високия честотен диапазон.

ЗАБЕЛЕЖКА 2: Тези насоки може да не са приложими при всички случаи. Разпространението на електромагнитните вълни се влияе от абсорбиране и отражение от конструкции, обекти и хора.

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

AGU NS19

Сериен номер

Дата на закупуване

Име на продавач

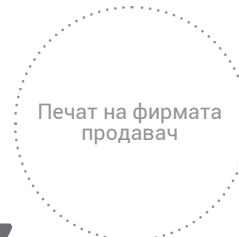
Подпис на продавач

Целостта на комплекта и работата на устройството са изпитани в присъствието на клиента.

Име на купувача

Подпис на купувача

Печат на фирмата
продавач



ВНИМАНИЕ!

Настоящата гаранция е валидна само при правилно попълнени документи.



24 месеца гаранция

ГАРАНЦИОННА КАРТА

AGU BSS1

1

ДАТА _____

ПРИЧИНА

ПРЕПОРЪКИ

2

ДАТА _____

ПРИЧИНА

ПРЕПОРЪКИ

3

ДАТА _____

ПРИЧИНА

ПРЕПОРЪКИ

ЗАЯВЛЕНИЕ КЪМ ЦЕНТЪРА ЗА ОБСУЖВАНЕ И РЕМОТ

ЛИЧНИ ДАННИ

Име

Адрес

Тел

e-mail

В случаите, когато се възползвате от услугите на сервиза, е необходимо да предоставите лични данни – име, телефон, адрес, e-mail. Те се използват само и единствено за осъществяване на сервизната услуга.

Събирането, обработването и съхранението на личните данни на клиентите се извършва в съответствие с изискванията на Закона за защита на личните данни и приложимото действащо българско и европейско законодателство.



Производител: AVITA Corporation 9F,
No. 78, Sec. 1, Kwang-Fu Rd., San-Chung District, 24158
New Taipei City, Тайван, Китай.

Дистрибутор

MontexSwiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland



Упълномощен представител в ЕС: Wellkang Ltd., Suite
B, 29 Harley Street, London W1G 9QR,
Англия, Обединено кралство.



Уверете се, че децата не могат да използват уреда
без надзор, защото някои малки части могат да по-
паднат в респираторната или храносмилателната
системи на детето.



0197



IP22



www.agu-baby.bg

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



MOS

AGU® е регистрирана търговска марка от Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Verneck, Швейцария